

**ຈົດໝາຍເຖິງຄອບຄົວ: ໝໍາງສີແຈ້ງຂ່າວການທຶກກວດກາ ເພື່ອຜິສຸດ
ຄວາມມີສິດໄດ້ຮັບຜົນປະໂຍດ**

ຊື່ນັກຮຽນ: _____ ໂຮງຮຽນ: _____ ວັນທີ: _____

ສໍາຄັນ: ທ່ານຕ້ອງຕອບຈົດໝາຍສະບັບນີ້

ຮຽນທ່ານ _____

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ຕອບຈົດໝາຍສະບັບນີ້ ລູກຂອງທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ກິນອາຫານຢູ່ໂຮງຮຽນຝຣີ ທັລີໃນຮາຄາທີ່ຫລຸດໃຫ້
ຮົກຕໍ່ໄປ. ຈົດໝາຍສະບັບນີ້ ບັງຄັບໃຫ້ທ່ານສົ່ງຂໍ້ມູນໄປໃຕ້ ທັລີຕິດຕໍ່ໄປຢັງທ່ານ _____ (official's name)
ພາຍໃນວັນທີ _____ (date)

ຝອຮົນຄ່າຮ້ອງຂໍກິນອາຫານຝຣີ ທີ່ທ່ານສົ່ງໄປເພື່ອຂໍໃຫ້ລູກຂອງທ່ານໄດ້ກິນອາຫານຝຣີ ທັລີໃນຮາຄາທີ່ຫລຸດໃຫ້
ນັ້ນ ໄດ້ຖືກຄັດເລືອກສໍາລັບກວດກາເບິ່ງຄົນ ເພື່ອໃຫ້ແນ່ໃຈວ່າ ມີແຕ່ນັກຮຽນຜູ້ທີ່ມີສິດ ແລະ ນີ້ແມ່ນໄຂຖືກຕ້ອງ
ເທົ່ານັ້ນໄດ້ກິນອາຫານຝຣີ ທັລີໃນຮາຄາທີ່ຫລຸດໃຫ້.

ເພື່ອການກວດກາທີ່ວ່ານີ້ ທ່ານຕ້ອງສົ່ງອັນດີອັນນີ້ງໃນສອງສົ່ງຕໍ່ໄປນີ້ໃຫ້ພວກເຮົາ (1) ເອກະສານທີ່ສະແດງ
ວ່າທ່ານໄດ້ຮັບຝຳດະສະແດນ ທັລີໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອຂໍ້ວຄາວ ແກ່ຄອບຄົວທີ່ຂັດສິນ (TANF) ສໍາລັບລູກຂອງທ່ານ
ທັລີ (2)ແຈ້ງຊື່ ແລະ ເລກສະວັດຕິການສັງຄົມ (Social Security Number) ຂອງສະມາຊິກຄອບຄົວຜູ້ໃຫຍ່ແຕ່ລະ
ຄົນໃນຝອຮົນ ທີ່ສອດນາພ້ອມນີ້ ແລະ ເອກະສານທີ່ສະແດງເຖິງລາຍໄດ້ປັດຈຸບັນຂອງທັງໝົດຄອບຄົວຂອງທ່ານ.

ເຮົາໄດ້ແຈ້ງຂໍ້ມູນນາພ້ອມນີ້ ທີ່ບອກໃຫ້ຮູ້ວ່າທ່ານສາມາດໃຊ້ເອກະສານແບບໄດ້ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າ ທ່ານໄດ້
ຮັບຝຳດະສະແດນ ທັລີ TANF ສໍາລັບລູກຂອງທ່ານຢູ່ເວລານີ້ ທັລີເພື່ອສະແດງລາຍໄດ້ຂອງໝົດທັງຄອບຄົວຂອງທ່ານ.
ຖ້າເປັນໄປໄດ້, ຢ່າສົ່ງສໍາເນົາຕົ້ນຂອງເອກະສານເຫັນນີ້ໄປໃຕ້ເຮົາ. ຖ້າທ່ານສົ່ງສໍາເນົາຕົ້ນໄປທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ ຮັບຄືນ
ນອກຈາກວ່າທ່ານຈະຮ້ອງຂໍໄປ

ຖ້າທ່ານບໍ່ສົ່ງຂໍ້ມູນທີ່ສະແດງວ່າລູກຂອງທ່ານມີສິດທີ່ຈະໄດ້ກິນອາຫານຝຣີ ທັລີໃນຮາຄາທີ່ຫລຸດໃຫ້ພາຍໃນວັນທີ
ລູກຂອງທ່ານກໍຈະບໍ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຍດດ້ານອາຫານເຖິງກ່າວນີ້ຮົກຕໍ່ໄປ.
(the date above)

ຖ້າທ່ານມີຄໍາຖານ ທາລິເຕັ້ງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ກະຮຸນາສອບຖານ ທາລິຮ້ອງຂໍໄປຢັ້ງທ່ານ _____
ໝາຍເລກໂທຮະສັບ _____ (Phone number) _____ . ຖ້າທ່າກທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຂ່າວຈາກພວກເຮົາພາຍໃນວັນທີ _____
ກໍ່ໝາຍຄວາມວ່າລູກຂອງທ່ານຈະໄດ້ກິນອາຫານຝຣິ ທາລິໃນຮາຄາທີ່ຫລຸດໃຫ້ຕໍ່ໄປໄດ້ ໂດຍບໍ່ມີການປ່ຽນແປງ.

ຂໍຂອບໃຈທ່ານທີ່ໃຫ້ຄວາມຮ່ວມນີ້ໃນເລື້ອງນີ້

ດ້ວຍຄວາມຈິງໃຈ

ກະຊວງກະເສດຂອງສະຫະລັດ (USDA) ຫ້າມການຈໍາແນກກິດກັນ ຍ້ອນ ເຊື້ອຊາດ, ຜິວຜັນ, ຊາດກໍາເມີດ, ແດ, ວ່າຍ ທາລິ ຄວາມ
ຜິການຢູ່ໃນໂຄງການແລະກິດຈະກັນຫຼຸກຢ່າງຂອງກະຊວງ. ບຸກຄົນຜິການທີ່ຕ້ອງໃຊ້ອຸປກອນຄື່ນເຜື່ອຕິດຕໍ່ສອບຖານກ່ຽວກັບ ໂຄງ
ການຕ່າງໆ (ເຊັ່ນຕ້ອງການໃຊ້ຕົວໝັ້ງສືຂອງຄົນຕາບອດ ຕ້ອງການເອກກະສານທີ່ຜົນດ້ວຍໂຕໝັ້ງສືໃຫຍ່ງ ຕ້ອງການເຫບສຽງ ທາລິ ອື່ນໆ)
ຄວນຕິດຕໍ່ໄປຢັ້ງສູນກາງ TARGET ຂອງກະຊວງກະເສດທີ່ເລັກໂທ (202) 720-2600 ສໍາລັບຫ້າງສຽງເວົ້າ ແລະ ອຸປກອນ
ສືສານຫາງໄກສໍາຫລັບຄົນຫຼຸມວກ (Voice and TDD).

ຖ້າທ່ານຢາກຢືນໝັ້ງສືຮ້ອງຫຼຸກ ກ່ຽວກັບການຈໍາແນກກິດກັນ ໃຫ້ຂຽນສົ່ງໄປຢັ້ງທີ່ຢູ່ນີ້: USDA, Director, Office of Civil Rights,
Room 326 - W, Whitten Building, 14th and Independence Avenue S.W., Washington, D.C. 20250-9410
ທາລິໃຫ້ໂທຮະສັບໄປຢັ້ງ (202) 720-5964 ສໍາຫລັບຫ້າງສຽງເວົ້າແລະ ອຸປກອນສືສານຫາງໄກສໍາຫລັບຄົນຫຼຸມວກ (Voice and TDD).
ກະຊວງກະເສດສະຫະລັດ USDA ເປັນນາຍ້າງ ແລະ ອົງການທີ່ໃຫ້ໄອກາດເຫັນທີ່ກັນແກ່ຫຼຸກຄົນ.

ຂໍ້ມູນສໍາຫລັບຜິສຸດຄວາມມີສິດໄດ້ກິນອາຫານຝຣີ ຖລືໃນຮາຄາທີ່ຫລຸດໃຫ້

ສໍາຫລັບຄອບຄົວທີ່ໄດ້ຮັບຝູດສະແຕນ ຫລື TANF: ຖ້າທາງທ່ານໄດ້ຮັບຝູດສະແຕນ ຫລື TANF ສໍາຫລັບລູກ 20 ທ່ານທ່ານຈໍາເປັນສິ່ງແຕ່ເອກສານໃດນີ້ທີ່ສະແດງວ່າຄອບຄົວຂອງທ່ານກໍາລັງໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດັ່ງກ່າວຢ່ານ
ໂດຍບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງແຈ້ງຂໍ້ມູນທີ່ໃດຕື່ມອີກ. ເອກສານທີ່ທ່ານສາມາດສົ່ງໃຫ້ເຮົາໄດ້ ມີຄື:

- ໜັງສືຍັງຢືນການຊ່ວຍເຫຼືອຝູດສະແຕນ ຫລື TANF ທີ່ສະແດງວັນເວລາ ຫລືໄລຍະທີ່ໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດັ່ງກ່າວ
- ຈົດໝາຍຈາກຫ້ອງການຝູດສະແຕນ ຫລືຫ້ອງການປະຊາສົ່ງຄາະທີ່ລະບຸວ່າທ່ານໄດ້ຮັບຝູດສະແຕນ ຫລື TANF ຢູ່ເວລານີ້
- ບັດ ATP (ບັດທີ່ສະແດງວ່າທ່ານໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ປະກອບສ່ວນໃນໂຄງການຊ່ວຍເຫຼືອເລົ່ານີ້.

ຖ້າທາງວ່າເມື່ອກ່ອນນີ້ ລູກຂອງທ່ານໄດ້ຮັບອະນຸມັດໃຫ້ກິນອາຫານຝຣີ ເມື່ອງຈາກທ່ານໄດ້ແຈ້ງໝາຍເລກການຊ່ວຍເຫຼືອ
ຝູດສະແຕນ ຫລື TANF ລົງໃນຝອຮົມຄໍາຮ້ອງຂໍກິນອາຫານຝຣີຂອງລູກຂອງທ່ານ ແຕ່ວ່າດຽວນີ້ທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຝູດສະແຕນ
ຫລື TANF ສໍາຫລັບລູກຂອງທ່ານແລ້ວ ແລະຢາກໄດ້ຮັບຜົນປະໂໄຍດັ່ງກ່າວຄືນໃຫ້ມອີກ ທ່ານຕ້ອງ: (1) ກອກຝອຮົມຄໍາຮ້ອງຂໍກິນ
ອາຫານຝຣີ ພອນກັບແຈ້ງລາຍໄດ້ຂອງຫຼຸກຄົນຢູ່ໃນຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ (2) ຈົດຊື່ແລະເລກສວັດດີການສັງຄົມ (Social
Security Number) 20 ສະນາຊຸກຜູ້ໃຫຍ່ຫຼຸກຄົນໃນຄອບຄົວໃສ່ໃນຝອຮົມນັ້ນຫລືວ່າໃສ່ເຈັ້ຍໃບນີ້ຕ່າງໆກາ ແລະ (3)
ສົ່ງສັນເຊັກ ເງິນເດືອນ ຫລືເອກສານທີ່ສະແດງເຖິງລາຍໄດ້ໃນບັດຈຸບັນຂອງທ່ານ

ສໍາຫລັບຄອບຄົວທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບຝູດສະແຕນ ຫລື TANF: ຖ້າທາງວ່າທ່ານບໍ່ໄດ້ຮັບຝູດສະແຕນ ຫລື TANF ສໍາຫລັບລູກຂອງ
ທ່ານ (1) ໃຫ້ຈົດຊື່ແລະເລກສວັດດີການສັງຄົມຂອງສະນາຊຸກຜູ້ໃຫຍ່ຫຼຸກຄົນໃນຄົວເຮືອນໃສ່ແຖວຂ້າງລຸ່ມນີ້ ແລະ (2) ໃຫ້ສົ່ງ
ສໍາເນົາຂໍ້ມູນຫລືເອກສານທີ່ສະແດງເຖິງລາຍໄດ້ບັດຈຸບັນຂອງໜີ້ຄົວເຮືອນຂອງທ່ານ ລາຍໄດ້ບັດຈຸບັນ ແມ່ນຈໍານວນເງິນ
ເດືອນ ທີ່ຄອບຄົວຂອງທ່ານໄດ້ຮັບໃນເດືອນແລ້ວນີ້

ຊື່ຂອງສະນາຊຸກຜູ້ໃຫຍ່ໃນຄົວເຮືອນ

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

ເລກສວັດດີການສັງຄົມ

/	/	/	-	/	-	/	/	/	/
/	/	/	-	/	-	/	/	/	/
/	/	/	-	/	-	/	/	/	/
/	/	/	-	/	-	/	/	/	/
/	/	/	-	/	-	/	/	/	/

ເອກສານທີ່ທ່ານສົ່ງໄປມັນຕ້ອງສະແດງໃຫ້ເຫັນ: (1) ຈໍານວນລາຍໄດ້ທີ່ໄດ້ຮັບ (2) ຊື່ຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບລາຍໄດ້ນັ້ນ
(3) ນັ້ນທີ່ໄດ້ຮັບລາຍໄດ້ນັ້ນ ແລະ (4) ໄດ້ຮັບລາຍໄດ້ດັ່ງກ່າວເດືອນລະຈັກເທື່ອ
ເຝື່ອສະແດງຈໍານວນເງິນທີ່ຄົນໃນຄົວເຮືອນຂອງທ່ານໄດ້ຮັບໃນເດືອນແລ້ວນີ້ ໃຫ້ສົ່ງສໍາເນົາຂອງເອກສານຕ່າງໆທີ່ບໍ່ຢູ່ຂ້າງລຸ່ມນີ້:
● ສໍາຫລັບຜູ້ທີ່ມີລາຍໄດ້ / ຄ່າແຮງງານ / ເງິນເດືອນ: ໃຫ້ສົ່ງສັນເຊັກເງິນເດືອນບັດຈຸບັນສໍາຫລັບແຕ່ລະວຽກທີ່ບອກວ່າໄດ້ຮັບ¹
ເດືອນລະຈັກເທື່ອ; ຂອງເງິນເດືອນທີ່ບອກວ່າໄດ້ຮັບເດືອນລະຈັກເທື່ອ; ຈົດໝາຍຈາກນາຍຈ້າງທີ່ບອກຈໍານວນຄ່າແຮງງານ
ຫຼັງໝົດ ແລະຈໍາຍເດືອນລະຈັກເທື່ອ; ພັ້ນສື່ຫຼຸລະກິດທີ່ມັງສີເຮັດຝາຮົມ ແຊ່ນປັ້ນບັນຊີຫລືປັ້ນຈໍາຍພາສີເປັນຕົ້ນ.

- ສໍາຫລັບຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບເງິນສວັດດີການສັງຄົມ / ເງິນເບັ້ນລ້ຽງສໍາຫລັບຜູ້ເຖິງ / ເງິນເບັ້ນບໍານານ:
ໃຫ້ສົ່ງຈົດໝາຍທີ່ສະແດງ ວ່າໄດ້ຮັບເງິນສວັດດີການສັງຄົມ; ພັ້ນສື່ທີ່ສະແດງວ່າໄດ້ຮັບຜົນປະໂໄຍດັ່ງກ່າວ;
ໃບແຈ້ງການອະນຸມັດເງິນເບັ້ນລ້ຽງ

- **ສໍາຄັລະບຸຫຼືໄດ້ຮັບເງິນຊີດເຊີຍການວ່າງວານ / ຄ່າຝຳການທີ່ເງິນຊີດເຊີຍຄ່າເສັ້ນຫາຍີ່ອນບາດເຈັບໃນຫຼາຍໆ:** ໃຫ້ສົ່ງ ໃປແຈ້ງການຈາກຫ້ອງການຄວາມໜັ້ນຄົງດ້ານການງານຂອງຮັຖ່າ ວ່າທ່ານມີສິດໄດ້ຮັບຜົນປ່ອດຈາກການວ່າງວານ; ສັນເຊັກ; ຈົດໝາຍຈາກໝ່ວຍງານຊີດເຊີຍຄ່າເສັ້ນຫາຍແກ່ຄົນງານ.
- **ເງິນປະຊາສົງເຄະຫີເວລັຟຣ໌ (ການຊ່ວຍເຫີອຫຼວມທົ່ວໄປ):** ໃຫ້ສົ່ງຈົດໝາຍທີ່ອະນຸມັດໃຫ້ທ່ານໄດ້ຮັບເງິນປະຊາສົງເຄະຈາກອົງການປະຊາສົງເຄະ.
- **ເງິນລ້ຽງດູລູກ:** ໃຫ້ສົ່ງສໍາເນົາຄ່າສົ່ງຂອງສານ; ຫັ້ງສືແຈ້ງການຕົກລົງກັນ; ສໍາເນົາຂອງເຊັກຄ່າລ້ຽງດູລູກທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບມາ
- **ລາຍໄດ້ອື່ນໜີ້ຫັ້ງໝີດ:** ຖ້າຫາກທ່ານມີລາຍໄດ້ຈາກແຫ່ງລ່ອງອື່ນ (ເປັນຕົ້ນວ່າລາຍໄດ້ຈາກຄ່າເຊົ້າບ້ານ) ໃຫ້ສົ່ງຂັ້ນນີ້ ສົມເອກສານ ທີ່ສະແດງຈໍານວນລາຍໄດ້ທ່ານໄດ້ຮັບ ໄດ້ຮັບເດືອນລະຈັກເຫື່ອ ແລະມີທີ່ໄດ້ຮັບ.
- **ບໍ່ມີລາຍໄດ້:** ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ມີລາຍໄດ້ ກ່ອນໃຫ້ຂຽນຄ່າອະທິບາຍສັນງ ກ່ຽວກັບວ່າທ່ານໄດ້ບໍລິການອາຫານ, ເຄື່ອງນຸ່ງ ແລະບ້ານຢູ່ອ້າໃສ ແກ່ຄອບຄົວຂອງທ່ານໄດ້ດ້ວຍວິທີໃດ ແລະທ່ານຄາດວ່າເວລາໄດ້ຈຶ່ງຈະມີລາຍໄດ້

ຄໍາຊີ້ແຈ້ງກ່ຽວກັບກົດໝາຍວ່າດ້ວຍຄວາມເບັນສ່ວນໂດ. ມາດຕາເລັກທີ່ 9 ຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍໄຄ້ການອາຫານຫົວໆ ໃນໄໂຮງຮັນແຫ່ງຊາດ ກ່າວໜີມີໃຫ້ທ່ານແຈ້ງເລັກສວດດີການສັງຄົມຂອງສາມາຊີກຄອບຄົວທີ່ເຊັນຊື່ລົງໃນຝອຣົມ ສັນຍັກໃຫ້ແຈ້ງວ່າສາມາຊີກຄອບຄົວ ທີ່ເຊັນຝອຣົມນັ້ນບໍ່ມີເລັກສວດດີການສັງຄົມ ເວັ້ນເສັ້ນແຕ່ວ່າທ່ານໄດ້ແຈ້ງໝາຍແລກການຊ່ວຍເຫີອຝູດສະແພ, ການຊ່ວຍເຫີອຝູດສະແພ ແລະ TANF ຂອງລູກຂອງທ່ານ. ທ່ານບໍ່ຈໍາເປັນເຕົ້ອງແຈ້ງເລັກສວດດີການສັງຄົມກໍໄດ້ ແຕ່ວ່າຫາກທ່ານບໍ່ແຈ້ງໝັ້ນບໍ່ອກໃຫ້ຮູ້ວ່າສາມາຊີກຄອບຄົວທີ່ເຊັນຝອຣົມນັ້ນບໍ່ມີເລັກສວດດີການສັງຄົມແລ້ວ ທ້າງເຮົາບໍ່ສາມາດທີ່ຈະອະນຸມັດຕາມຄໍາຮອງຂໍຂອງທ່ານໄດ້. ເລັກສວດດີການສັງຄົມທີ່ທ່ານ ແຈ້ງໄປໜັນ ອາດຖືກໃຊ້ໃນການຝຶກຂັ້ນນີ້ກ່ຽວກັບສາມາຊີກຄອບຄົວຄົນນັ້ນງົງ ໃນການກວດກາຄົນເບິ່ງວ່າ ຂັ້ນນີ້ທີ່ທ່ານແຈ້ງລົງໃນຝອຣົມ ນັ້ນເຖິງຕ້ອງໜີ້ບໍ່ ຂຶ້ງການກວດທາງເອກະພາບເບິ່ງບັນຊີ ແລະການສືບສວນແລະອາດຈະໄຣນ້ທັງການໃຫ້ດໍ່ສອບຖານໄປຫາງນາຍຈ້າງເຝື່ອຝຶກລາຍໄດ້, ຮິດຕື່ໄປຍັງຫ້ອງການຝູດສະແພ, ການຊ່ວຍເຫີອຝູດສະແພ ແລະ TANF ເຝື່ອຝຶກວ່າທ່ານສາມາຊີກຄອບຄົວໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫີອຝູດສະແພ ແລະ TANF ນັ້ນແຫ້ລົບ, ຮິດຕື່ໄປຫ້ອງການວ່າງວານ ຂອງຮັຖ່າ ເຝື່ອຝຶກສູດ ຈໍານວນເງິນວ່າງວານທີ່ທ່ານໄດ້ຮັບ ແລະກວດສອນເບິ່ງຫລັກຖານເອກສານທີ່ສາມາຊີກຄອບຄົວຜູ້ນັ້ນອບໃຫ້ເຝື່ອຝຶກເປົ້າເບິ່ງ ຈໍານວນລາຍໄດ້ ສີໄດ້ຮັບ ຂຶ້ງຄວາມແຜຍາຍາມໃນການກວດຄົນເບິ່ງດັ່ງກ່າວອາດຈະຍັງເປັນ ໃຫ້ທ່ານ ສູນເສັ້ນເປັນປະຍົດທີ່ໄດ້ຮັບຢູ່ນັ້ນ ສັນຍັກໃຫ້ທ່ານໄດ້ ຮັບຜົນຍົຍລົງ ສັນຍັກຄົນໃຫ້ມີການຝ້ອງຮ້ອງຄວາມຜິດຫົມມີການດໍາເນີນການຫາງກົດໝາຍທຸາກພິບວ່າ ທ່ານໄດ້ແຈ້ງ ສັນຍັກຂັ້ນນີ້ທີ່ບໍ່ເປັນຄວາມຈົງ. ນອກນີ້ເລັກສວດດີການສັງຄົມນັ້ນອາດຈະຖືກເປີດເຜີຍຕໍ່ໄຄ້ການຕ່າງໆ ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍໄຄ້ການ ອາຫານຕ່າງໆໃນໄໂຮງຮັນແຫ່ງຊາດ ແລະກົດໝາຍວ່າດ້ວຍອາຫານບໍ່ລຸ່ມເດັກ ສັນຍັກເປີດເຜີຍ ຕໍ່ນາຍຄັ້ງໃຫ້ຂອງລະຫະຮັຖ່າ ແລະຈັ້າໝັ້ນທີ່ຮັກສາກົດໝາຍເຝື່ອນມາໃຊ້ໃນການສືບສວນເບິ່ງການລະມີດ້າວີການສ່ວຍໄອກາດຈາກໂຄງການຊ່ວຍເຫີອຝູດສະແພ ອະນາມັນ ແລະບໍ່ລຸ່ມຮັບກໍານົດກົດໝາຍນັ້ນ